Digital Projector X21i/X26i

Product Warranty and Safety Guide

X21i/X26i Projecteur numérique - Garantie du produit et guide de sécurité
X21i/X26i Digitalprojektor - Produktgarantie und Sicherheitshinweise
X21i/X26i Proyector digital - Garantia de producto e Instrucciones de seguridad
X21i/X26i Proiettore digitale - Garanzia del Prodotto e Manuale di Sicurezza
X21i/X26i Digitale Projector - Garantie op het product en veiligheidsvoorschriften
X21i/X26i Projector Digital - Garantia do Produto e Guia de Segurança
X21i/X26i Digital projektor - Produktgaranti och säkerhetsguide
X21i/X26i 数码投影机 – 产品保修和安全指南
X21i/X26i 디지털 프로젝터 – 제품보증 및 안전지침
X21i/X26i Мультимедийный проектор - Гарантия на изделие и Меры предосторожности
X21i/X26i Digitaalinen projektori - Tuotetakuu ja turvallisuusopas

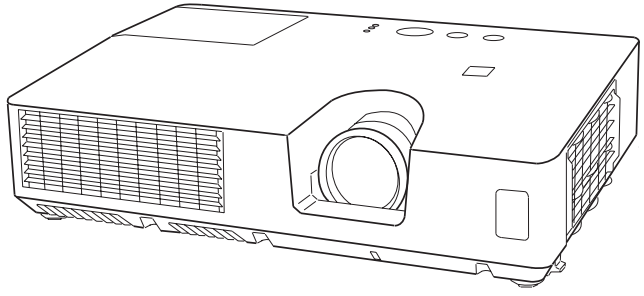


Table of Contents

ESPAÑOL

Garantía limitada del Proyector Digital 3M™....53
Infomación de seguridad....55
Etiquetas de seguridad del producto 59
Conexión de la fuente de alimentación....60
Lámpara 61
Control remote 64
Especficaciones....66
Solución de problemas - Garantía y servicio posventa....67

© 3M 2012. All rights reserved.

Garantía limitada del Proyector Digital 3M™

Garantía, derecho limitado, responsabilidad limitada

Se garantiza que el proyector de 3M (el "producto 3M") no presentará defectos materiales ni de fabricación durante un periodo de tres (3) años desde la fecha de compra o 2.500 horas de uso, lo que ocurra primero.
Todos los demás accesorios del producto 3M, excluyendo las lámparas del proyector, pero incluyendo los montajes murales, montajes para el techo, sensores de anotación digital, y dispositivos de entrada/salida están garantizados contra defectos materiales o de fabricación durante un periodo de un (1) año desde la fecha de compra.
Se garantiza que el componente de la lámpara del producto 3M no presentará daños materiales ni de fabricación durante un periodo de noventa (90) días desde la fecha de compra del producto 3M o 180 horas de uso de la lámpara, lo que ocurra primero.
Esta garantía es para piezas exclusivamente y en el caso de una reclamación aprobada de garantía de una lámpara, su única solución será un producto sustituto que se le enviará a su instalación.
Las actualizaciones opcionales del producto y/o los accesorios que no se vendan como parte de una configuración modular están sujetos a garantías individuales.
LAS GARANTÍAS SEÑALADAS SON EXCLUSIVAS Y ESTÁN HECHAS EN LUGAR DE CUALQUIER Y DE TODAS LAS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS O CONDICIONES, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA O COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, O CUALQUIER PRÁCTICA INDUSTRIAL O USO NORMAL O COMERCIAL.
En el caso de que el producto 3M no cumpla con las garantías arriba mencionadas dentro del período aplicable de la garantía, su solución exclusiva será, a opción de 3M, sustituir o reparar el producto 3M o devolver el precio de compra del producto 3M. Todas las partes sustituibles o productos serán propiedad de 3M. Si el producto es reparable, 3M reparará la pieza (s) defectuosa (s) con pieza(s) nuevas o usadas. Si el producto 3M es sustituible, 3M lo sustituirá con el mismo o equivalente modelo y con un producto 3M nuevo o restaurado. En caso de una reclamación de garantía aprobada, el repuesto del producto 3M dispondrá sólo el tiempo restante de la garantía original 3M como se establece arriba. **Para obtener un servicio de garantía, debe proporcionar una prueba de la fecha de la compra original, además la fecha del código de compra se utilizará para establecer la fecha de inicio de la garantía.**

Las siguientes son exclusiones a la garantía arriba indicada:

a. Esta garantía no cubre el producto 3M que se ha modificado o dañado a causa de un almacenaje inadecuado, mal uso, abuso, accidente, vandalimo, instalación inadecuada, negligencia, transporte inadecuado, daño causado por acto de guerra, desastres tales como fuego, inundación, y rayos, corriente eléctrica inadecuada, problemas de software, interacción con productos que no son 3M, o servicio distinto a aquel del proveedor de servicio autorizado de 3M, negligencia o mal manejo de alguna persona. El desgaste normal no está cubierto por la garantía.
b. El producto 3M está diseñado para funcionar en un entorno típico cerrado. Esta garantía no cubre el producto 3M fuera de las siguientes circunstancias:
   • 100V-240 V CA, 50/60 Hz
   • En ambientes de oficina (o similares) con niveles bajos de humo o de partículas suspendidas en el aire.

Altitud	Temperatura	Humedad
0-5249 ft. (velocidad normal del ventilador)	5-35℃ (41-95 ℉)	10% - 80% (sin condensación)
5249-10000 ft. (velocidad alta del ventilador)	5-35℃ (41-95 ℉)	10% - 80% (sin condensación)

   • Condiciones de almacenaje: – 20℃ a 60℃ , máximo 40.000 ft.
c. La ventilación de la entrada y salida de aire no debe estar obstruida, incluyendo cualquier posible bloqueo u obstrucción causada por el techo u otro montaje. Una ventilación inadecuada del aire causará que el producto 3M no funcione o causará daño al producto 3M lo que anulará la garantía.
d. Esta garantía no cubre ningún coste adicional incluyendo, sin limitarse sólo a éstos, aquéllos asociados con la retirada, limpieza o instalación del producto 3M, ajustes, (mecánicos o electrónicos) hechos en el producto 3M o sustitución de piezas reemplazables por el cliente, como lámparas y filtros de aire.
e. Esta garantía cubre sólo el uso normal del producto. Un uso continuo excesivo o de 24 horas por día no se considera un uso normal.
f. Esta garantía no cubre consumibles (p, ej: fusibles), que no sean lámparas y sólo como se establece abajo.
g. Esta garantía no es transferible.
h. 3M no es responsable del servicio de garantía que no lleve la etiqueta o el logotipo de 3M o la etiqueta de evaluación o el número de serie esté eliminado a menos que se afirme de otra forma por escrito para el propósito del etiquetado privado para los requisitos societarios.
i. Esta garantía no cubre costes de portes, seguros o transporte en los que incurra al presentar el producto 3M para el servicio de garantía. Dichos costes son responsabilidad del cliente. Si un defecto reclamado no se puede identificar o reproducir en el servicio, el cliente puede ser responsable de los costes en los que se incurra. Su garantía deberá actualizarse incluyendo un servicio de "cambio" y el defecto reclamado no se puede identificar o reproducir por el técnico, el cliente será responsable de los costes.

© 3M 2012. All rights reserved.

EL NO SEGUIR LAS INSTRUCCIONES CONTENIDAS EN EL MANUAL DEL producto 3M ADECUADO, O EL USO DEL PRODUCTO 3M SEGÚN LA DECLARACIÓN DE USO DE 3M, ANULARÁ TODAS LAS GARANTÍAS Y LAS SOLUCIONES LIMITADAS.

EXCEPTO COMO SE AFIRMA DE FORMA ESPECÍFICA EN EL MANUAL DEL PRODUCTO 3M, 3M NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN INCIDENTE INDIRECTO, ESPECIAL O COMO CONSECUENCIA, DAÑOS (INCLUYENDO, PERO NO LIMITADOA, PÉRDIDA O BENEFICIOS, INGRESOS O NEGOCIOS) QUE RESULTEN DE, O DE CUALQUIER FORMA RELATIVOS AL RENDIMIENTO, USO O IMPOSIBILIDAD DE USO CUALQUIERA DEL PRODUCTO 3M.

Esta limitación aplica independientemente de la teoría legal bajo la cual se buscan los daños.

Para soporte de garantía, llame o escriba a su oficina local de 3M o a un proveedor de servicio autorizado de 3M para obtener un RMA# (número de autorización para devolución de material) antes de devolver el producto. Si está en los Estados Unidos, contacte por favor con el Servicio de Atención al Cliente de 3M en el 1-800-328-1371 o envíe un correo electrónico meetings@mmm.com.

Lo que 3M hará para corregir los problemas:

- Si su producto 3M precisa servicio, 3M le pedirá que traiga o envíe el producto 3M, embalado con seguridad en su embalaje original o equivalente, junto con la prueba de la fecha de la compra original, a su Distribuidor de servicio de 3M o al Centro de servicio de 3M.
- 3M, según su opción, reparará o sustituirá la unidad defectuosa sin cargo de piezas o mano de obra. La devolución del producto 3M correrá de parte de 3M.
- Cuando el servicio de garantía conlleva el cambio del producto 3M o de una parte, el artículo sustituido se convierte en propiedad de 3M.
- El producto 3M cambiado o la pieza pueden ser nuevos o previamente restaurada al estandar de calidad de 3M, y a opción de 3M, la reposición puede ser otro modelo del mismo tipo y calidad.
- La responsabilidad de 3M para la reposición del producto garantizado de 3M o de la pieza no excederá del precio de venta minorista del producto 3M. El cambio o la sustitución de los productos o piezas asumen el período de garantía restante del producto cubierto por esta garantía limitada. Sin embargo, cada lámpara de repuesto lleva una garantía limitada de 90 días como se afirmó anteriormente.

© 3M 2012. All rights reserved.

Información de seguridad

Lea, comprenda y siga toda la información de seguridad contenida en la "Garantia de producto e Instrucciones de seguridad" y en la "Guía del usuario" antes de utilizar el proyector digital X21i/X26i. El personal de servicio también deberá leer y comprender lainformación de seguridad incluida en el "Manual de servicio". Conserve estas instrucciones para su consulta futura.

UTILIZACIÓN ADECUADA

Los Proyectores Digitales 3M™ han sido diseñados, construidos y probados para uso bajo techo, utilizando lámparas 3M, hardware 3M para montaje en el techo, y voltajes locales nominales (CA 100 V a 240 V, 50/60 Hz).
El uso con otras lámparas de reemplazo, o con voltajes diferentes, no ha sido probado y podría dañar el proyector, los equipos periféricos y/o crear una condición de funcionamiento potencialmente peligrosa.
Los Proyectores Digitales 3M están diseñados para funcionar en un entorno de oficina normal.
CA 100-240 V, 50/60 Hz
5° a 35°C (41° a 95° F)
10-80% RH (sin condensación)
0-3048 m sobre el nivel del mar
El entorno de funcionamiento debe estar libre de humo, grasa, aceite y otros contaminantes en suspensión en el aire que puedan afectar el funcionamiento y rendimiento del proyector.

Explicación de las Palabras y Símbolos de Señal en las Etiquetas de Seguridad e Instrucciones

ADVERTENCIA: Indica una posible situación de peligro que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.

PRECAUCIÓN: Indica una posible situación de peligro que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

Advertencia: Tensión peligrosa

Advertencia: Alta temperatura peligrosa

Advertencia: Alta presión

Atención: Consulte las instrucciones de seguridad de las guías

© 3M 2012. All rights reserved.

⚠ADVERTENCIA

- **Para reducir el riesgo relacionado con la obstrucción:**
  - Mantenga la pila apartada de los niños y animales.
- **Para reducir el riesgo relacionado con la exposición al voltaje peligroso:**
  - Desconecte el cordón de alimentación cuando el proyector no esté en uso, durante el reemplazo de la lámpara, y durante la limpieza.
  - No quite los tornillos que no sean las especificadas en las instrucciones para el reemplazo de la lámpara.
  - No almacene ni opere este proyector en ambientes húmedos.
  - No modifique este proyector.
  - No trate de realizar el servicio del proyector – no hay ninguna pieza reparable por el usuario, excepto el cartucho de lámpara, dentro del proyector. Póngase en contacto con el proveedor de servicio autorizado de 3M para el servicio.
  - No permita entrada de agua u otros líquidos en el proyector.
- **Para reducir el riesgo relacionado con la contaminación del medio ambiente debido al mercurio de la lámpara de proyección:**
  - Descarte el cartucho de lámpara de acuerdo con los reglamentos aplicables; federal, estatal y local.
  - Deseche la lámpara de proyección de manera conforme a la normativa local en materia de residuos peligrosos por contenido de mercurio.
    En EE.UU., póngase en contacto con 1-800-328-1371 (3M US) o Electronic Industries Alliance a través de www.lamprecycle.org
    En Canadá, póngase en contacto llamando a 1-800-364-3577 (3M Canada)
- **Para reducir el riesgo relacionado con la exposición al voltaje peligroso y/o incendio:**
  - Reemplace el cordón de alimentación en caso de estar averiado.
  - Póngase en contacto con el proveedor de servicio autorizado de 3M si se avería el proyector.
  - Use un cordón de extensión conectado a tierra con un régimen nominal de por lo menos igual que el del proyector.
  - Conecte este proyector a una toma de corriente conectada a tierra.
- **Para reducir el riesgo relacionado con el voltaje peligroso, impacto, disparo e intensa luz visible:**
  - No use este proyector alrededor de un niño fuera de control.
- **Para reducir el riesgo relacionado con superficie caliente del cartucho de lámpara:**
  - Desconecte el proyector de la toma de corriente eléctrica y deje que la lámpara se enfríe durante 45 minutos antes de reemplazar la lámpara.
- **Para reducir el riesgo relacionado con una lámpara rota:**
  - Trate siempre el módulo de lámpara frágil con cuidado.
  - Retire el proyector de la montura de techo o pared antes de reemplazar la lámpara.
  - En caso de romperse la lámpara, podrían caer pequeñas partículas de cristal al abrir la compuerta de la lámpara o al inclinar el proyecto.
  - Tenga cuidado en el reemplazo del módulo de lámpara en caso de una rotura de lámpara – pueden haber pequeñas partículas de vidrio y una pequeña cantidad de mercurio.
  - Ventile el área donde ha ocurrido la rotura de la lámpara.
  - Use gafas y guantes de seguridad en el tratamiento de los desechos de una lámpara rota.
  - Colecte cuidadosamente los desechos de la lámpara rota en un envase cerrado y descarte el envase y el módulo de la lámpara inútil de acuerdo con los reglamentos federal, estatal y local.
  - Lávese completamente las manos después del tratamiento de los desechos de la lámpara rota.
  - Reemplace el módulo de lámpara cuando aparece el mensaje de reemplazo de la lámpara.
  - Nunca reemplace el módulo de lámpara con el módulo de lámpara previamente usado.

© 3M 2012. All rights reserved.

⚠PRECAUCIÓN

- **Para reducir el riesgo relacionado con la contaminación del medio ambiente:**
  - Descarte las pilas agotadas de acuerdo con los reglamentos federales, estatales, y locales aplicables.
- **Para reducir el riesgo relacionado con la explosión y/o fuga de líquido químico de las pilas:**
  - Use sólo la pila del tipo AA.(HITACHI MAXELL o HITACHI MAXELL ENERGY Part No.LR6 or R6P)
  - Oriente los terminales positivo (+) y negativo (-) de las pilas de acuerdo a las marcas que hay en el control remoto o dentro de la caja de bateria del reloj.
  - No deje la pila en el control remoto durante un período prolongado.
  - No caliente, desarme, cortocircuite, recargue ni exponga la pila al fuego o a alta temperatura.
  - No lleve las pilas sueltas dentro su bolsillo o bolso.
  - Evite el contacto con los ojos y piel de las pilas; éstas pueden causar fuga de líquido dañino.
  - No mezcle las pilas usadas con las nuevas.
  - Respete las leyes locales sobre la disposición de las pilas usadas.
- **Para reducir el riesgo relacionado con el impacto de caída del proyector:**
  - Use sólo el kit de montaje sobre la pared/techo de la marca 3M ™ si se desea montar el proyector sobre la pared o techo.
  - La instalación del kit de montaje sobre la pared/techo de la marca 3M ™ debe realizarse sólo por un personal competente.
  - Siga estrictamente el correcto procedimiento de instalación en la instalación en la instalación del kit de montaje sobre la pared/techo 3M ™.
  - Siempre opere la unidad sobre una superficie plana, firme y horizontal.
- **Para reducir el riesgo relacionado con intensa luz visible:**
  - Evite mirar directamente el lente del proyector cuando la lámpara está encendida.
- **Para reducir el riesgo relacionado con el disparo y/o impacto:**
  - Coloque el cordón de alimentación y el cable de datos de manera que ellos no sean golpeados.

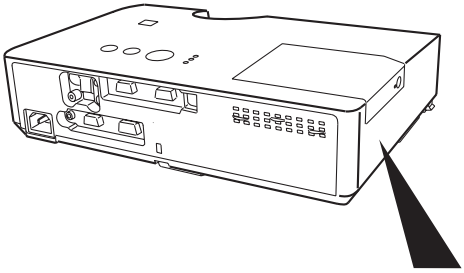
© 3M 2012. All rights reserved.

Nota Importante

1. Siempre abra el obturador de lente o retire la tapa de lente cuando la lámpara de proyección esté encendida.
2. Para evitar falla prematura de la lámpara, no cambie la posición de montaje del proyector (montaje sobre mesa →techo o montaje sobre techo→mesa) y continúe usando la misma lámpara.
3. Para evitar acortamiento de la vida útil de la lámpara, no toque la lámpara de proyección con las manos desnudas.
4. Para evitar merma de calidad de la imagen, no toque el lente de proyección u otros componentes ópticos internos.
5. No use detergentes, productos químicos u otros líquidos en aerosol para la limpieza de esta unidad que no sean los especificados en la “Guía del usuario”.
6. Para obtener larga durabilidad de la lámpara, no la golpee ni la deje caer, no la trate bruscamente ni raspe el vidrio de la lámpara. Tampoco instale una lámpara vieja o usada.
7. Mantenga limpio el filtro de aire. Refiérase a las instrucciones de limpieza contenidas en la “Guía del usuario”.
8. Mantenga las aberturas de ventilación libres de cualquier obstrucción.
9. En algunos países, el voltaje de línea NO es estable. El proyector ha sido diseñado para operar con seguridad dentro de una anchura de banda de 100 a 120 voltios/220 a 240 voltios (50 a 60 Hz) ±10%, pero puede fallar si ocurre caída o elevación súbita por ±10 voltios. En las áreas de alto riesgo, se recomienda instalar una unidad estabilizadora de energía.
10. No bloquee los agujeros de entrada y salida de aire. De lo contrario, el proyector podría sobrecalentarse y quedar paralizado.
11. No deje el proyector a la luz directa del sol o cerca de un objeto caliente tal como un calefactor.
12. Para evitar daño al proyector, asegúrese de sostener el proyector cuando use los botones del elevador para ajustar las patas elevadoras.
13. Use el cable accesorio o el cable del tipo señalado para la conexión. Algunos cables tienen que usarse como un juego de núcleo. Un cable demasiado largo puede causar cierto deterioro de la imagen. Para los detalles, sírvase consultar con su concesionario. Para los cables que tienen solamente un núcleo en un extremo, conecte el núcleo al proyector.
14. Asegúrese de conectar los dispositivos al correcto puerto. La incorrecta conexión puede causar mal funcionamiento y / o daño al dispositivo y / o proyector.
15. No coloque el proyector en la posición lateral / frontal / vertical, excepto en el cuidado del filtro.
16. La marca es un requisito de la Directiva europea 2002/96/EC (WEEE) acerca de los Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos. (RAEE) Esta marca indica la obligación de no mezclar ni los aparatos señalizados, ni las baterias ya gastadas o descargadas, con los residuos domésticos generales, sino que deben utilizarse los sistemas de recogida específicos, disponibles para estos productos. Si se muestra el símbolo químico Hg, Cd, o Pb, significa que las baterías o acumuladores suministrados en este aparato contiene un metal pesado de una concentración superior a 0,0005% de mercurio o superior a 0,002% de cadmio o a 0,004% de plomo.

© 3M 2012. All rights reserved.

Etiquetas de seguridad del producto



HIGH VOLTAGE / HIGH TEMPERATURE / HIGH PRESSURE

WHEN REPLACING THE LAMP, TURN OFF THE PROJECTOR AND PULL OUT THE POWER CORD FROM THE RECEPTACLE. BEFORE REPLACING THE LAMP, WAIT UNTIL THE LAMP BECOMES COOL (FOR MINIMUM 45 MINUTES). TOUCHING THE LAMP WHEN IT IS HOT MAY CAUSE A BURN ON YOUR HAND. HIGH-PRESSURE LAMP WHEN HOT, MAY EXPLODE IF IMPROPERLY HANDLED. REFER TO USER'S GUIDE. LOOSEN THE SCREWS MARKED WITH AN ARROW (➡) TO REMOVE THE LAMP DOOR AND LAMP UNIT. NEVER TOUCH ANY SCREWS WITHOUT THE ARROW MARK.

HAUTE TENSION / HAUTE TEMPERATURE / HAUTE PRESSION QL29162

ETEIGNEZ LE PROJECTEUR ET DÉBRANCHEZ LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA PRISE AVANT DE REMPLACER L'AMPOULE. LAISSEZ REFROIDIR L'AMPOULE (AU MOINS 45 MINUTES) AVANT DE LA RETIRER. POUR NE PAS VOUS BRÛLER LES MAINS. EN CAS DE MAUVAISES MANIPULATION LES AMPOULES HAUTE PRESSION RISQUENT D'EXPLOSER QUAND ELLES SONT CHAUDES. CONSULTER LE MODE D'EMPLOI. RETIREZ SEULEMENT LES VIS MARQUÉES AVEC UNE FLECHE (➡) POUR ENLEVER LA PORTE DE LA LAMPE ET LA LAMPE ELLE-MÊME. NE RETIREZ JAMAIS LES VIS NON MARQUÉES D'UNE FLECHE.

HOCHSPANNUNG / HOCHTEMPERATUR / HOCHDRUCK

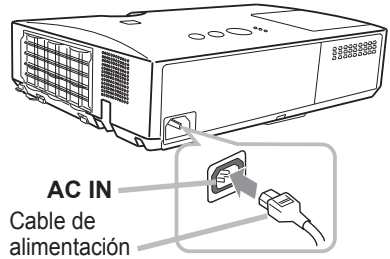
BEIM AUSWECHSELN DER GLÜHLAMPE DEN PROJEKTOR AUSSCHALTEN UND DAS NETZKABEL AUS DER WANDSTECKDO SE ABZIEHEN. VOR DEM AUSWECHSELN DER GLÜHLAMPE WARTEN, BIS SICH DIE LAMPE ABGEKÜHLT HAT (MINDERSTENS 45 MINUTEN). DARAUF ACHTEN, DAß DIE HEIßE GLÜHLAMPE NICHT BERÜHRT WIRD, DA DIES VERBRENNUNGEN VERURSACHEN KANN. BEI UNSACHGEMÄSSER BEHANDLUNG KANN DIE UNTER HOHEM DRUCK STEHENDE LAMPE EXPLODIEREN. SIEH AUF DIE BEDIENUNGSANLEITUNG BEZIEHEN. ENTFERNEN SIE NUR DIE MIT EINEM PFEIL (➡) MARKIERTEN SCHRAUBEN UM DIE LAMPENABDECKUNG UND DIE LAMPENEINHEIT ZU ENTFERNEN. LÖSEN SIE NIE EINEDER SCHRAUBEN OHNE PFEILMARKIERUNG.

© 3M 2012. All rights reserved.

Conexión de la fuente de alimentación

1. Coloque el conector del cable de alimentación en la **AC IN** (entrada CA) del proyector.
2. Enchufe con firmeza el enchufe del cable de alimentación en el tomacorriente. Un par de segundos después de haber conectado la fuente de alimentación, el indicador **POWER** quedará iluminado de manera permanente en naranja.

Tenga en cuanta que cuando esté activada la función ENCEND. DIRECTO, la conexión de la fuente de alimentación hará que se encienda el proyector.



⚠ADVERTENCIA

- **Conecte con sumo cuidado el cable de alimentación, puesto que las conexiones defectuosas o incorrectas pueden ocasionar incendios o descargas eléctricas.**
  - No toque el cordón de alimentación con las manos mojadas.
  - Sólo utilice el cable de alimentación que vino con el proyector. En caso de que estuviera dañado, contáctese con su distribuidor para obtener uno en buenas condiciones. Nunca modifique el cable de alimentación.
  - Sólo enchufe el cable de alimentación a un tomacorriente cuyo voltaje coincida con el del cable de alimentación. El tomacorriente debe encontrarse cerca del proyector y ser fácilmente accesible. Retire el cable de alimentación para lograr una separación completa.
  - No reparta la corriente eléctrica entre varios dispositivos. Si lo hace, la toma de salida y los conectores pueden sobrecargarse, la conexión puede aflojarse o incluso puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o algún otro tipo de accidente.
  - Conecte el terminal de tierra de la entrada de CA de este aparato al terminal de tierra del edificio usando un cable eléctrico adecuado (cable en haz).

√ Nota

Este proyector también está diseñado para sistemas de alimentación IT con una tensión entre fases de 220 a 240 V.

© 3M 2012. All rights reserved.

Lámpara

Funcionamiento de la lámpara:

Los síntomas siguientes pueden indicar que debe reemplazarse la lámpara:

• El indicador LÁMPARA se enciende de color rojo.

⚠ADVERTENCIA

- **Para reducir el riesgo relacionado con la contaminación del medio ambiente debido al mercurio de la lámpara de proyección:**
  - Descarte el cartucho de lámpara de acuerdo con los reglamentos aplicables; federal, estatal y local.
  - Deseche la lámpara de proyección de manera conforme a la normativa local en materia de residuos peligrosos por contenido de mercurio.
    En EE.UU., póngase en contacto con 1-800-328-1371 (3M US) o Electronic Industries Alliance a través de www.lamprecycle.org
    En Canadá, póngase en contacto llamando a 1-800-364-3577 (3M Canada)

Verificación de las horas de operación de la lámpara

Para determinar las horas de operación de la lámpara, realice los pasos siguientes:

1. Con el proyector funcionando, oprima el botón MENU en el control remote. Elija“OPC.” con el botón ▼, y pulse el botón ► o ENTER. Elija “TIMER LAMP” con el botón ▼.
2. Se mostrará el tiempo de operación de la lámpara.
   El tiempo de la lámpara es el contado a partir de la última reposición.

√ Nota

Reajuste el tiempo de la lámpara sólo cuando haya reemplazado la lámpara para obtener una indicación adecuada del tiempo transcurrido de la lámpara.

Restablecer las horas de la lámpara

(1) Presione el botón MENU para hacer que se visualice un menú. Realice el paso siguiente (2) solamente cuando haya aparecido MENU FACIL.

(2) Apunte hacia “Ir al Menú de Detalle …” del menú utilizando el botón ▼/▲, y después pulse el botón ►.

(3) Apunte hacia “OPC.” del menú utilizando el botón ▼/▲, y después pulse el botón ►.

(4) Apunte hacia TIMER LAMP del menú utilizando el botón ▼/▲, y después pulse el botón ►. Aparecerá un diálogo.

(5) Pulse el botón ► para seleccionar “REPOS” en el diálogo. Se ejecuta el reajuste del tiempo de la lámpara.

© 3M 2012. All rights reserved.

Reemplazo de la Lámpara

La lámpara de vidrio de este proyector contiene una pequeña cantidad de mercurio y opera a alta presión y alta temperatura y puede destrozarse de improviso. Cada lámpara tiene una diferente vida útil y puede fallar de diferente manera, incluyendo una rotura con una fuerte detonación o simple quemadura. En caso de rotura de una lámpara, asegúrese de seguir las instrucciones.

⚠ADVERTENCIA

- **Para reducir el riesgo relacionado con la exposición al voltaje peligroso:**
  - Desconecte el cordón de alimentación cuando no esté en uso, durante el reemplazo de la lámpara, y durante la limpieza.
  - No quite los tornillos que no sean las especificadas en las instrucciones para el reemplazo de la lámpara.
  - No trate de realizar el servicio del proyector – no hay ninguna pieza reparable por el usuario, excepto el cartucho de lámpara, dentro del proyector. Póngase en contacto con el proveedor de servicio autorizado de 3M para el servicio.
- **Para reducir el riesgo relacionado con la superficie caliente del cartucho de lámpara:**
  - Desconecte el proyector de la toma de corriente eléctrica y deje que la lámpara se enfríe durante 45 minutos antes de reemplazar la lámpara.
- **Para reducir el riesgo relacionado con una lámpara rota:**
  - Trate siempre el módulo de lámpara frágil con cuidado.
  - Retire el proyector de la montura de techo o pared antes de reemplazar la lámpara. En caso de rotura de una lámpara, las pequeñas partículas de vidrio pueden caer al abrir la puerta de lámpara o al inclinar el proyector.
  - Tenga cuidado en el reemplazo del módulo de lámpara en caso de una rotura de lámpara – pueden haber pequeñas partículas de vidrio y una pequeña cantidad de mercurio.
  - Ventile el área donde ha ocurrido la rotura de la lámpara.
  - Use gafas y guantes de seguridad en el tratamiento de los desechos de una lámpara rota.
  - Colecte cuidadosamente los desechos de la lámpara rota en un envase cerrado y descarte el envase y el módulo de la lámpara inútil de acuerdo con los reglamentos federal, estatal y local.
  - Lávese completamente las manos después del tratamiento de los desechos de la lámpara rota.
  - Reemplace el módulo de lámpara cuando aparece el mensaje de reemplazo de la lámpara.
  - Nunca reemplace el módulo de lámpara con el módulo de lámpara previamente usado.
- **Para reducir el riesgo relacionado con la contaminación del medio ambiente debido al mercurio de la lámpara de proyección:**
  - Descarte el cartucho de lámpara de acuerdo con los reglamentos aplicables; federal, estatal y local.
  - Deseche la lámpara de proyección de manera conforme a la normativa local en materia de residuos peligrosos por contenido de mercurio.
    En EE.UU., póngase en contacto con 1-800-328-1371 (3M US) o Electronic Industries Alliance a través de www.lamprecycle.org
    En Canadá, póngase en contacto llamando a 1-800-364-3577 (3M Canada)

Nota Importante:

Si la lámpara se quema inmediatamente después del uso por primera vez, es posible que existan problemas fuera de la lámpara. Si esto ocurre, sírvase ponerse en contacto con su concesionario local o el representante de servicio.

© 3M 2012. All rights reserved.

√ Nota

Para prolongar al máximo la vida de la lámpara, no golpee, maneje o raspe el vidrio de la lámpara cuando est é caliente. Asimismo, no utilice como lámpara de reemplazo una lámpara vieja o utilizada previamente.

1. **Desmonte la compuerta de acceso a la lámpara:** Afloje el tornillo (marcado con una flecha) (1) de la cubierta de lámpara (2) y después deslice y levante la cubierta de lámpara (2) para quitarla.
2. **Tornillos de retención:** Afloje los 3 tornillos (marcados con una flecha)(3) de la lámpara y levante la lámpara suavemente por las asas

√ Nota

Deben soltarse todos los los tornillos del módulo. Estos son tornillos cautivos que no pueden retirarse del módulo de la lámpara o compuerta de acceso.

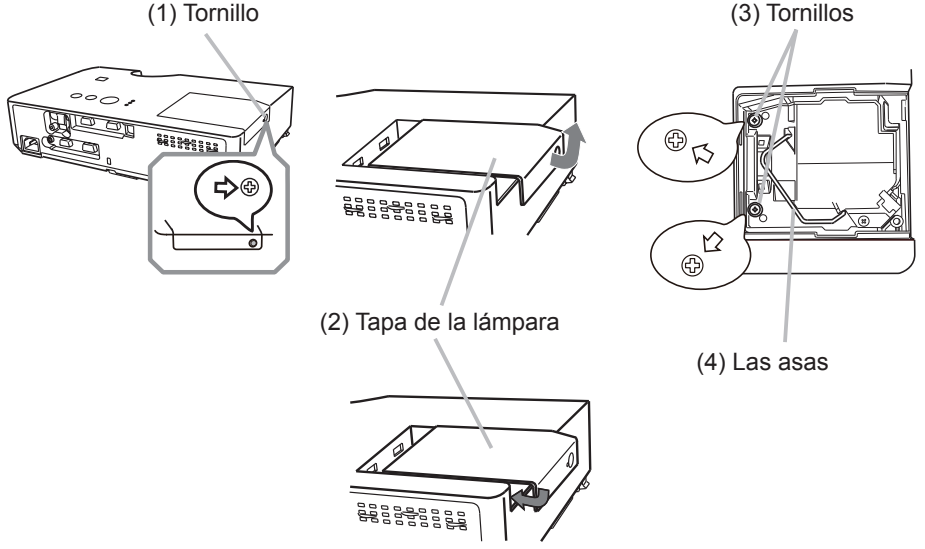
3. **Retire el módulo de la lámpara:** Levante la lámpara suavemente por las asas (4). **No** afloje nunca otros tornillos.
4. **Inserte el módulo de la lámpara:** Inserte la nueva lámpara y vuelva a ajustar firmemente los 3 tornillos(3) aflojados en el proceso previo para trabarla en su lugar.

Lámpara opcional: 78-6972-0106-5 (DT01195) (Póngase en contacto con 3M Servicio al Cliente.)

Colocando juntas las partes de interbloqueo de la cubierta de lámpara (2) y el proyector juntas, deslice la cubierta de lámpara (2) para devolverla a su lugar. Después apriete firmemente el tornillo (1) de la cubierta de lámpara (2).

√ Nota

Reinicialice el temporizador de horas de operación de la lámpara. Consulte la sección "Restablecer las horas de la lámpara" para obtener detalles.



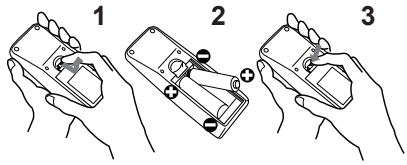
© 3M 2012. All rights reserved.

Control remote

Colocación de las pilas

Coloque las pilas en el control remoto antes de utilizarlo. Reemplace las pilas si el control remoto comienza a funcionar mal. Si no va a utilizar el control remoto por un periodo prolongado, retire las pilas del control remoto y consérvelas en un lugar seguro.

1. Retire la tapa de las pilas tomándola de la parte del gancho.
2. Alinee e inserte las dos pilas AA **(HITACHI MAXELL o HITACHI MAXELL ENERGY, Pieza Nº LR6 ó R6P)** de acuerdo con sus terminales positivos y negativos según se indica en el control remoto.
3. .Vuelva a colocar la tapa de las pilas en la dirección de la flecha y ciérrela.



ESPAÑOL

⚠ADVERTENCIA

- **Siempre manipule las pilas con cuidado y utilícelas según se indica. El uso indebido puede causar explosión, grieta o pérdida de las pilas, lo cual puede ocasionar incendios, lesiones y/o contaminación del ambiente que lo rodea.**
  - Asegúrese de utilizar sólo las pilas especificadas. No utilice pilas de distinto tipo al mismo tiempo. No mezcle una pila nueva con una usada.
  - Asegúrese de que los terminales positivos y negativos estén correctamente alineados cuando cargue las pilas.
  - Mantenga las pilas alejadas de niños y animales domésticos.
  - No recargue, suelde ni desarme las pilas, ni les provoque cortocircuitos.
  - No permita que las pilas entren en contacto con fuego o agua. Conserve las pilas en un lugar oscuro, fresco y seco.
  - Si observa una fuga de la pila, limpie la pérdida y luego coloque una nueva pila. Si la pérdida se adhiere a su cuerpo o ropa, enjuague bien con agua inmediatamente.
  - Observe las leyes locales cuando descarte las pilas.

© 3M 2012. All rights reserved.

ESTIPULACIÓN EEC: Esta máquina ha sido sometida a prueba y se ha determinado que satisface los requisitos 89/336/ECC (Comunidad Económica Europea) para EMC (compatibilidad electromagnética).

- Esta máquina fue probada de acuerdo con la Directiva 2006/95/CE (Comunidad Económica Europea) (Baja Tensión) y cumple estos requisitos.
- Este producto está de acuerdo con la Directiva 2004/108/CE del Parlamento Europeo y del Consejo sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos enmendada por la Decisión de la Comisión 2005/618/CE con objeto de establecer los valores máximos de concentración de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.
- Este producto está de acuerdo con la Directiva 2002/96/CE del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

Cables de señales de video: Deben utilizarse cables coaxiales con blindaje doble (cable blindado FCC) y el blindaje exterior debe estar conectado a tierra. Si se utilizan cables coaxiales normales, los cables deben estar contenidos en tubería metálica o en un conducto similar para reducir la radiación de ruido de interferencia.

Entradas de video: La amplitud de las senales de entrada no debe exceder el nivel especificado.

PATENTES, MARCAS COMERCIALES Y DERECHOS DE AUTOR

IBM es una marca comercial registrada de **International Business Machines Corporation. Apple Macintosh** y **Apple Powerbook** son marcas comerciales registradas de **Apple Inc. Microsoft y Windows 95** y **Windows 98** son marcas comerciales registradas, y tanto **Windows** como **Windows for Workgroups** son marcas comerciales de **Microsoft Corporation. Toshiba** es una marca comercial registrada de **Toshiba Corporation. Kensington** es una marca comercial de **Kensington Corporation.** Todos los demás productos son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus compañías respectivas. 3M es una marca registrada de 3M Company.

© 3M 2012. All rights reserved.

Especficaciones

Item	Especificación
Nombre del producto	Proyector de cristal líquido
Panel de cristal líquidol	786.432 pixels (1024 horizontal x 768 vertical)
Lámpara	215 W UHP
Altavoce	1 W
Fuente de alimentación/ Corriente nominal	CA100-120 V: 3,3 A, CA220-240 V: 1,6 A
Consumo	CA100-120 V: 320 W, CA220-240 V: 310 W
Margen de temperaturas	5 ~ 35 °C (En funcionamiento)
Tamaño	306 (An) x 77 (Al) x 221 (Pr) mm * No incluye piezas salientes. Consulte la figura **F-7** al final de este manual.
Peso	Aproximadamente 2,3 kg
Terminales	**COMPUTER IN1** ..... D-sub de 15 pines mini jack x1 **COMPUTER IN2** ..... D-sub de 15 pines mini jack x1 **HDMI** ..... Conector HDMI x1 **MONITOR OUT** ..... D-sub de 15 pines mini jack x1 **S-VIDEO** ..... Mini DIN de 4 pines jack x1 **VIDEO** ..... Jack RCA x1 **AUDIO IN1** ..... 3,5 mm (estéreo) mini jack x1 **AUDIO IN2** ..... 3,5 mm (estéreo) mini jack x1 **AUDIO OUT** ..... 3,5 mm (estéreo) mini jack x1 **USB TYPE A** ..... conector USB tipo A x1 **USB TYPE B** ..... conector USB tipo B x1 **CONTROL** ..... D-sub de 9 pines enchufe x1 **LAN** ..... Jack RJ45 x1

© 3M 2012. All rights reserved.

Solución de problemas - Garantía y servicio posventa

Si se produce alguna operación anormal (como emisión de humo, olor extraño, o sonido excesivo), deje de utilizar inmediatamente el proyector.
Por otra parte, cuando ocurra algún problema en el proyector, consulte en primer lugar "Solución de problemas" de la **Guía del usuario**, **Guía de apilamiento instantáneo** y **Guía de red**, y realice las comprobaciones sugeridas.
Si no logra resolver el problema de este modo, póngase en contacto con su distribuidor o servicio técnico. Éste le indicará la condición de garantía aplicable.

Visite la dirección web siguiente, en la que podrá encontrar la información más reciente sobre este proyector.

Información y manuales :	**http://www.3M.com/meetings**

√ **Nota**

- **La información de este manual puede sufrir modificaciones sin previo aviso.**
- **El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los errores que puedan aparecer en este manual.**
- **No está permitida la reproducción, transmisión o utilización de este documento ni de su contenido sin autorización expresa por escrito.**

Reconocimiento de marcas registradas

- Mac®, Macintosh® y MAC OS® son marcas comerciales registradas de Apple Inc.
- Pentium® es marca comercial registrada de Intel Corp.
- Adobe® y Acrobat®, Reader® son marcas comerciales registradas de Adobe Systems Incorporated.
- Microsoft®, Internet Explorer®, Windows®, Windows NT® y Windows Vista® son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en EE.UU. y/u otros países.
- PowerPC® es marca comercial registrada de International Business Machines Corporation.
- HDMI, el logo HDMI y High-Definition Multimedia Interface son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de HDMI Licensing LLC. en Estados Unidos y en otros países.
- Blu-ray Disc es una marca comercial.

Todas las demás marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

Acuerdo de licencia de usuario final para el software del proyector

• El software incluido en el proyector consta del número plural de módulos de software independientes y contamos con nuestro derecho de reproducción y/o los derechos de reproducción de terceros para cada uno de los módulos del software.
• Asegúrese de leer el "Acuerdo de licencia de usuario final para el software del proyector", que está en un documento diferente. (en el CD)

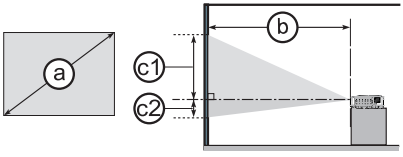
© 3M 2012. All rights reserved.

T-1 **X21i/X26i** (1024 x 768) (±10%)

ⓐ Screen size (diagonal)		4 : 3 screen								16 : 9 screen							
		ⓑ Projection distance				ⓒ1 Screen height		ⓒ2 Screen height		ⓑ Projection distance				ⓒ1 Screen height		ⓒ2 Screen height	
		min.		max.						min.		max.					
type (inch)	m	m	inch	m	inch	cm	inch	cm	inch	m	inch	m	inch	cm	inch	cm	inch
30	0.8	0.9	34	1.0	40	39	15	7	3	0.9	37	1.1	44	36	14	1	0
40	1.0	1.2	46	1.4	54	52	21	9	3	1.3	50	1.5	59	49	19	1	0
50	1.3	1.5	58	1.7	68	65	26	11	4	1.6	64	1.9	75	61	24	1	1
60	1.5	1.8	70	2.1	83	78	31	13	5	2.0	77	2.3	90	73	29	2	1
70	1.8	2.1	82	2.5	97	91	36	15	6	2.3	90	2.7	106	85	34	2	1
80	2.0	2.4	95	2.8	111	105	41	17	7	2.6	103	3.1	121	97	38	2	1
90	2.3	2.7	107	3.2	125	118	46	20	8	3.0	116	3.5	136	109	43	3	1
100	2.5	3.0	119	3.5	139	131	51	22	9	3.3	130	3.9	152	122	48	3	1
120	3.0	3.6	143	4.3	167	157	62	26	10	4.0	156	4.6	183	146	57	4	1
150	3.8	4.6	179	5.3	210	196	77	33	13	5.0	196	5.8	229	182	72	4	2
200	5.1	6.1	240	7.1	280	261	103	44	17	6.6	262	7.8	306	243	96	6	2
250	6.4	7.6	300	8.9	351	327	129	54	21	8.3	328	9.7	383	304	120	7	3
300	7.6	9.2	361	10.7	422	392	154	65	26	10.0	393	11.7	460	365	144	9	4

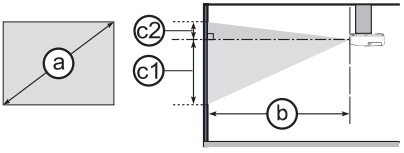
F-1

・On a horizontal surface

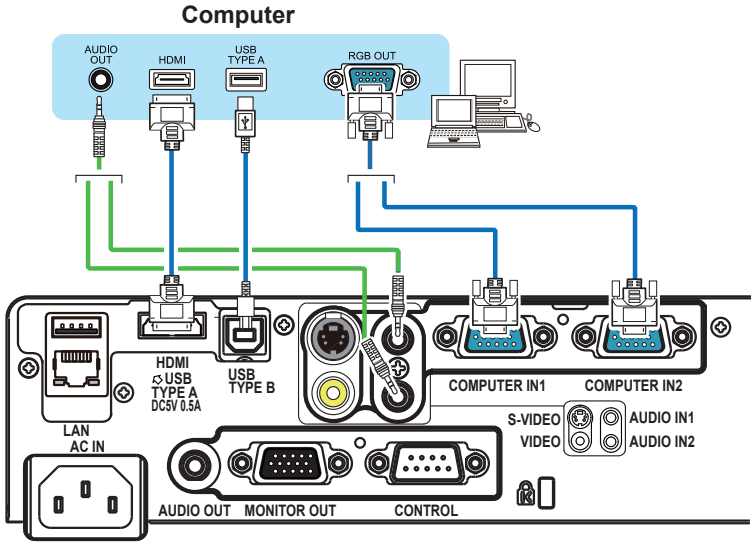


F-2

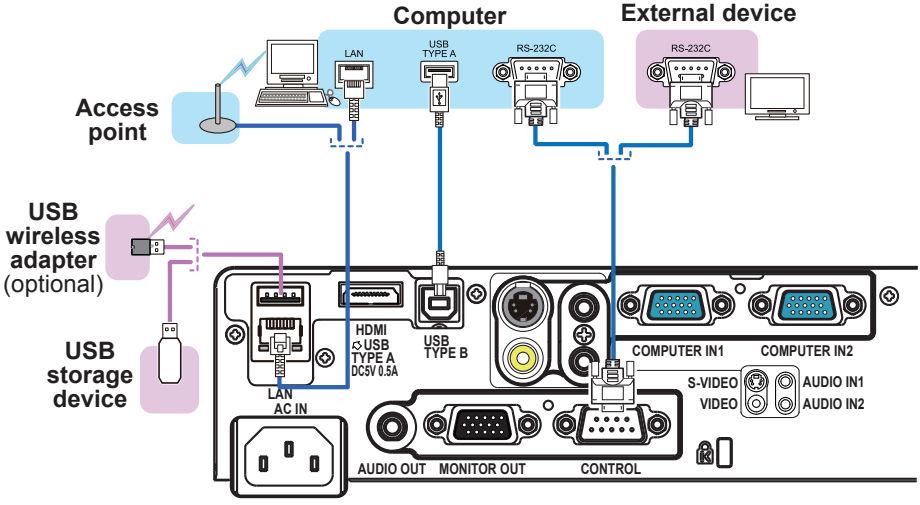
・Suspended from the ceiling



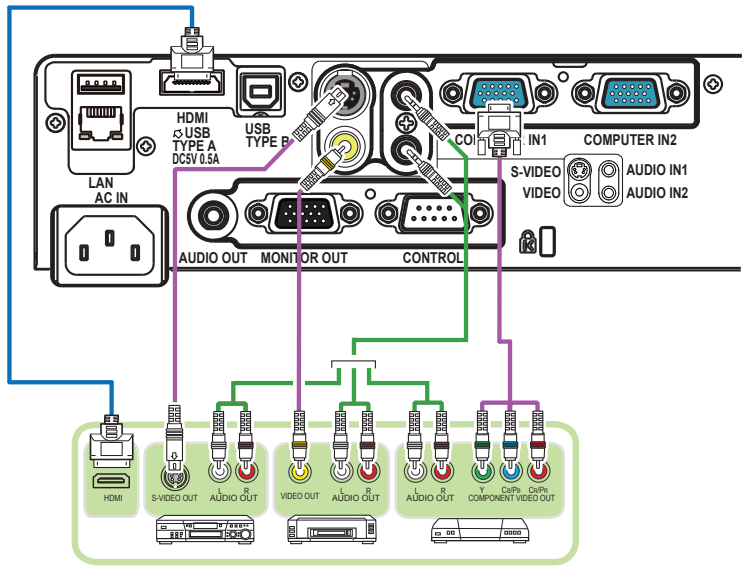
F-3


Computer
AUDIO OUT
HDMI
USB TYPE A
RGB OUT
HDMI
USB TYPE A
DC5V 0.5A
USB TYPE B
COMPUTER IN1
COMPUTER IN2
S-VIDEO
VIDEO
AUDIO IN1
AUDIO IN2
LAN
AC IN
AUDIO OUT
MONITOR OUT
CONTROL

F-4

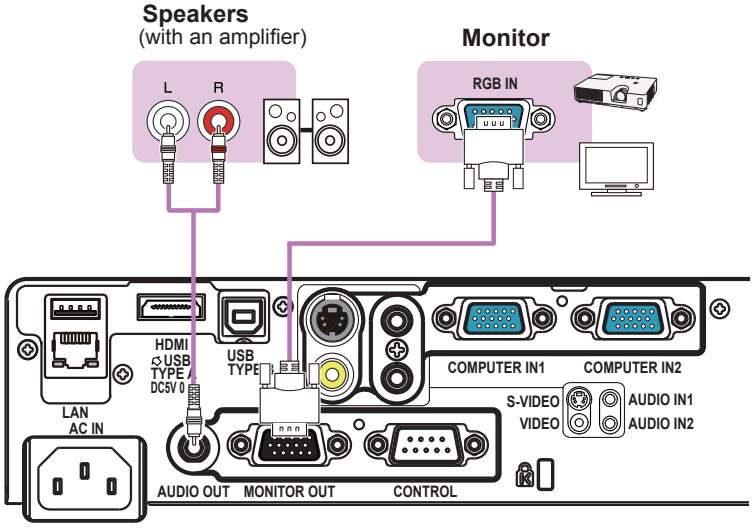

Computer
External device
LAN
USB TYPE A
RS-232C
RS-232C
Access point
USB wireless adapter (optional)
USB storage device
HDMI
USB TYPE A
DC5V 0.5A
USB TYPE B
COMPUTER IN1
COMPUTER IN2
S-VIDEO
VIDEO
AUDIO IN1
AUDIO IN2
LAN
AC IN
AUDIO OUT
MONITOR OUT
CONTROL

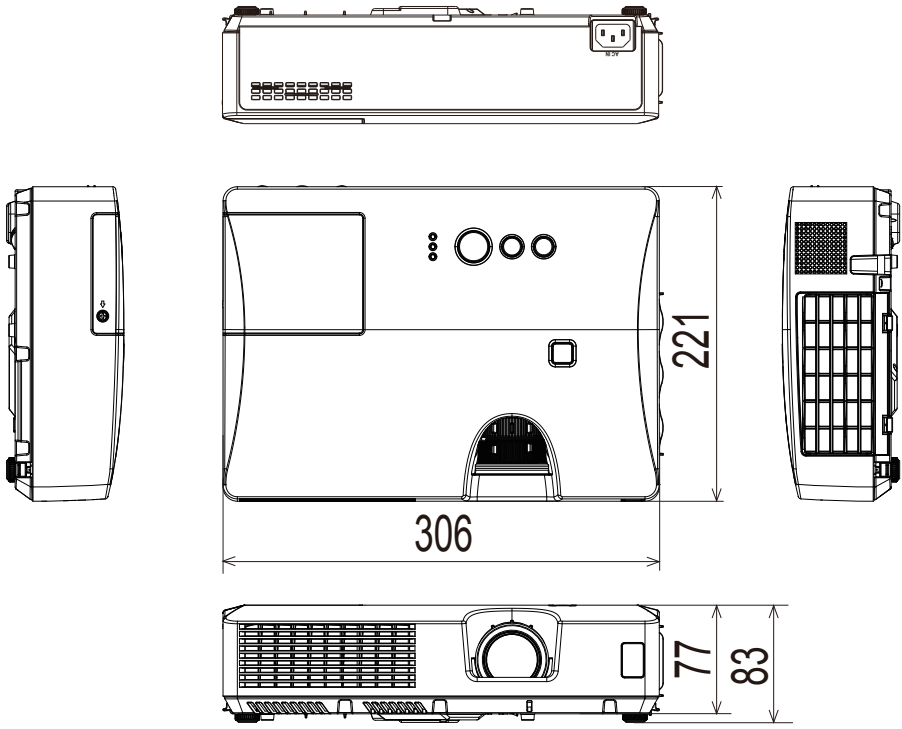
F-5



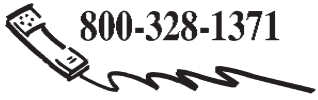
VCR/DVD/Blu-ray Disc™ player

F-6





[unit: mm]



http://www.3m.com/meetings
e-mail: meetings@mmm.com

3M Austin Center
Building A147-5N-01
6801 River Place Blvd.
Austin, TX 78726-9000

3M Canada
P.O. Box 5757
London, Ontario
N6A 4T1

3M Mexico, S.A. de C.V.
Apartado Postal 14-139
Mexico, D.F. 07000
Mexico

3M Europe
Boulevard de l'Oise
95006 Cerge Pontoise Cedex
France

QR82371

Please recycle.
Printed in China
© 3M 2012. All Rights Reserved.
78-6971-1603-2 Rev. A